Title: **Les objets en verre provenant de tombes fatimides et ayyoubides à Naqlun (saison 2010–2011)**

Author(s): Maria Mossakowska-Gaubert

Journal: *Polish Archaeology in the Mediterranean* 23/1 (*Research 2011)*

Year: 2014

Pages: 204–210

ISSN 1234–5415 (Print), ISSN 2083–537X (Online)

Publishers: Polish Centre of Mediterranean Archaeology, University of Warsaw (PCMA UW), Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego (WUW)

www.pcma.uw.edu.pl – www.wuw.pl

LES OBJETS EN VERRE PROVENANT DE TOMBES FATIMIDES ET AYYOUBIDES À NAQLUN (SAISON 2010–2011)

Maria Mossakowska-Gaubert
Institut français d'archéologie orientale, Cairo

Abstract: Glass objects: seven flasks and one cup were found in burials excavated in 2010–2011 in a medieval cemetery (A) at Naqlun. They belong to a series of objects forming the funerary equipment of tombs dated from the Fatimid and Ayyubid periods explored in earlier seasons. Given their form, decoration and manufacturing technique, the glass objects from the 2010–2011 seasons represent four different types, some of them already attested in previously excavated material. The cup is the first item of its kind found in Naqlun in a funerary context

Keywords: glass, flask, cup, Fatimid, Ayyubid, funerary equipment

LES OBJETS EN VERRE PROVENANT DE TOMBES FATIMIDES ET AYYOUBIDES À NAQLUN (SAISON 2010–2011)

Maria Mossakowska-Gaubert
Institut français d'archéologie orientale, Cairo

Abstract: Glass objects: seven flasks and one cup were found in burials excavated in 2010–2011 in a medieval cemetery (A) at Naqlun. They belong to a series of objects forming the funerary equipment of tombs dated from the Fatimid and Ayyubid periods explored in earlier seasons. Given their form, decoration and manufacturing technique, the glass objects from the 2010–2011 seasons represent four different types, some of them already attested in previously excavated material. The cup is the first item of its kind found in Naqlun in a funerary context.

Keywords: glass, flask, cup, Fatimid, Ayyubid, funerary equipment

Lors des fouilles menées en 2010–2011 sur le cimetière « A » à Naqlun, huit objets en verre ont été découverts. Ils appartiennent à une série de mobiliers faisant partie de l'équipement funéraire des tombes datées des époques fatimide et ayyoubide et mis à jour pendant de précédentes campagnes archéologiques. Dans la plupart des cas, il s'agit de récipients fabriqués en céramique ou en verre (voir Mossakowska-Gaubert 2001 ; 2003 ; 2010), toutefois ce contexte a également fourni d'autres objets de la vie quotidienne.

Parmi les objets en verre trouvés en 2010–2011, se trouvent sept flacons et une coupe. La position exacte de ces objets par rapport au corps du défunt n'est pas toujours possible à déterminer : dans certaines tombes ils ont été déposés à proximité du crâne (nº 4), dans d'autres, près de la poitrine du défunt (nº 1). Les flacons ont été trouvés dans des sépultures d'adultes, pour la plupart de sexe masculin, tandis que la coupe appartenait à une tombe d'enfant. À l'intérieur de certains flacons subsistent les traces d'une substance organique. Eu égard à leur forme ainsi qu'à la technique de fabrication et de décoration, ils représentent quatre types différents, dont certains déjà attestés dans le matériel fouillé auparavant. Quant à la coupe, c'est le premier exemplaire attesté à Naqlun dans un contexte funéraire.

Figures des types nos 1, 2, 4, 5 : dessins et vectorisation M. Mossakowska-Gaubert ; type no 3 : dessin D. Dzierzbicka, vectorisation M. Mossakowska-Gaubert. Photos W. Godlewski, archives de PCMA.

FLACONS

TYPE 1

Flacon à col assez long et large par rapport à la panse, s'évasant aux extrémités ; panse globulaire, fond rentrant (équivalent au type 2 dans Mossakowska-Gaubert 2001 et 2003) [*Fig. 1*].

Les flacons de ce type sont connus entre autres à Fostat (Shindo 1992 : 593, n° 7).

N° 1 (Nd. 11.026) : flacon intact, ayant subi un affaissement ; H : 10 cm, diam. du rebord : 2,6 cm ; couleur vert foncé, nombreuses bulles d'air ; trouvé dans la T.485.

N° 2 (Nd. 10.093) : flacon intact ; H : 11,5 cm, diam. du rebord : 3,35 cm ; couleur vert foncé, nombreuses bulles d'air ; trouvé dans la T.473.

N° 3 (Nd. 10.025) : flacon complet, manque un fragment du rebord ; H : 10,2 cm, diam. du rebord : 3,2 cm ; couleur verdâtre ; trouvé dans la T.446.

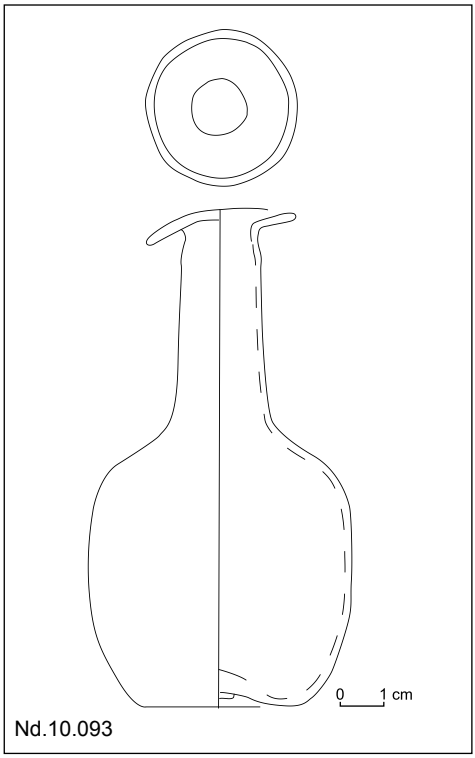

Fig. 1. Flacons de type 1

TYPE 2

Flacon à col large par rapport à la panse, lèvres arrondies et précédées d'un repli ; panse sphérique, fond rentrant (équivalent au *type 4* dans Mossakowska-Gaubert 2001 et 2003) [*Fig. 2*].

Cette forme de flacon à repli est caractéristique de la période comprise entre les XIe et XIIIe siècles. Des récipients avec un repli analogue proviennent de Quseir al-Qadim en Égypte (Meyer 1992 : 76–77, pl. XV, n°s 374–378), de Hama en Syrie (Riis, Poulsen 1957: 36–37, n° 54), de l'épave trouvée à Serçe Limanı en Turquie (Bass, Brill *et alii* 2009 : chapitre 18 "Bubble-Neck Bottles") et de Corinthe en Grèce (Davidson 1952 : 118–119, n° 780, la restitution du fond ne correspond pas aux formes de flacons de Naqlun).

N° 4 (Nd. 10.030) : flacon intact ; H : 10,2 cm, diam. du rebord : 3,0 cm ; couleur verdâtre ; trouvé dans la T.447.

N° 5 (Nd. 11.229) : flacon conservé partiellement ; H ?, diam. ? ; couleur vert foncé, nombreuses bulles d'air ; trouvé dans la T.490.

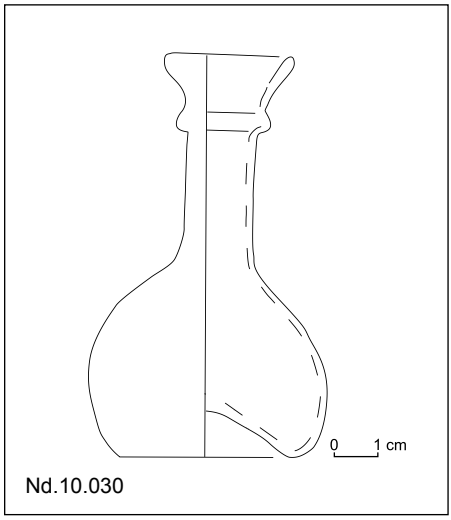

Fig. 2. Flacons de type 2

TYPE 3

Flacon soufflé dans un moule (sur d'autres verres soufflés dans un moule, datés à l'époque fatimide et provenant de Naqlun, voir Mossakowska-Gaubert 2010 : nos 11–17). Col assez long et large par rapport à la panse : on y remarque deux replis : un prononcé, l'autre moins ; lèvres arrondies ; panse « prismatique », composée de six panneaux [*Fig. 3*].

Le soufflage de verre dans un moule, inventé à l'époque romaine, a été largement pratiqué à l'époque arabe médiévale (Clairmont 1977 : 59–60 ; von Folsach, Whitehouse 1993 ; Carboni 2001 : 197–199 ; Lledó, Matthews 2009). Cette technique connaît sa période la plus florissante aux XIe–XIIe siècles.

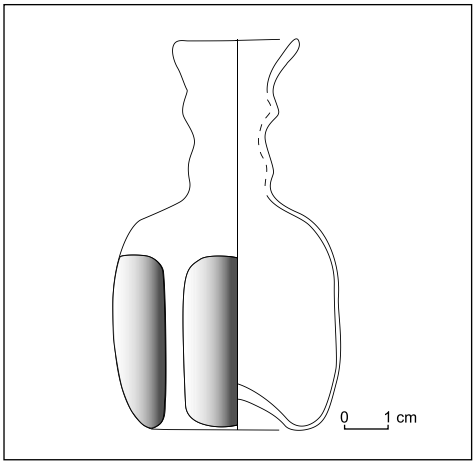

Fig. 3. Flacon de type 3

N° 6 (Nd. 11.007) : flacon conservé partiellement ; H 9 cm, diam. du rebord 2,9 cm ; couleur verdâtre-bleuâtre ; trouvé dans la T.478.

TYPE 4

Flacon à col large, légèrement évasé vers le haut ; double rebord fabriqué d'une bande appliquée (pour d'autres verres avec un double rebord provenant de Naqlun, voir Mossakowska-Gaubert 2001 et 2003 : type 7 ; Mossakowska-Gaubert 2010 : nos 3 et 25). Panse tronconique, avec un repli horizontal interne fermé [*Fig. 4*].

Des récipients avec des panses à repli externe fermé sont fréquents sur le site de Naqlun et ailleurs (par exemple, Fustat : Shindo 1992 : 589, nos 17 et 18). En revanche, un repli interne semble très rare.

N° 7 (Nd. 10.054) : flacon conservé partiellement ; H 11,1 cm, diam. 3,6 cm

; flacon de couleur légèrement verdâtre, fortement irisé, bande appliquée : bleu foncé ; trouvé dans la T 458.

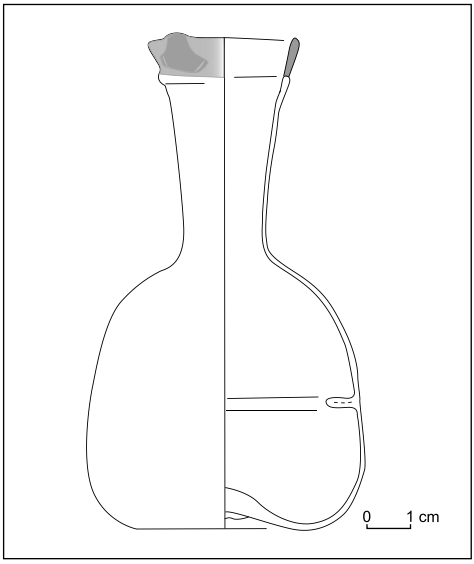

Fig. 4. Flacon de type 4

COUPE

Coupe à parois presque verticales, légèrement courbées, fond rentrant. Une anse appliquée [*Fig. 5*].

Des coupes de forme similaire, par exemple à Fustat (Scanlon, Pinder-Wilson 2001 : nos 2d et 2e, XIe-Xe s.), n'ont pas d'anses. Des coupes munies d'une anse étaient utilisées dans le monde islamique, mais celles connues par les publications, sont de formes différentes de celle de Naqlun (par exemple, Carboni 2001 : 253, cat. 3.44, probablement Iran, XIe–XIIe s., 283, cat. 3.51, Égypte ou Syrie, IXe–Xe s. ; Carboni, Whitehouse *et alii* 2001 : 72, n° 1, Égypte, VIIIe–Xe s., 132, n° 49, Égypte, Syrie ou Irak, IXe–Xe s.).

N° 8 (Nd. 10.057) ; coupe intacte ; H 3,8 cm, diam. 6,2 cm ; couleur verdâtre-bleuâtre ; trouvée dans la T.462.

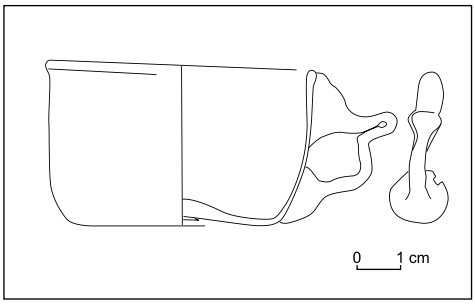

Fig. 5. Coupe

Dr. Maria Mossakowska-Gaubert
Institut francais d'archéologie orientale
37, rue al-Cheikh Ali Youssef B.P. 11562
Qasr al-Aïny 11441 Le Caire– Égypte
mmossakowska@ifao.egnet.net

REFERENCES

Bass, G.F., Brill, R.H., Lledó, B., Matthews, S.D.
2009 *Serçe Limanı* II. *The Glass of an Eleventh-Century Shipwreck* [=*Nautical Archaeology Series* 4], College Station, TX: Texas A&M University Press

Carboni, S.
2001 *Glass from Islamic Lands. The Al-Sabah Collection*, London: Thames & Hudson

Carboni, S., Whitehouse, D. avec une collaboration de R.H. Brill et W. Gudenrath
2001 *Glass of the Sultans*, New York: Metropolitan Museum of Art

Clairmont, C.W.
1977 *Catalogue of Ancient and Islamic Glass*, Athens: Benaki Museum

Davidson, G.R.
1952 *Corinth* XII. *The Minor Objects*, Princeton, NJ: American School of Classical Studies at Athens

(von) Folsach, K., Whitehouse, D.
1993 Three Islamic molds, *JGS* 35, 149–153

Lledó, B., Matthews, S.D.
2009 The molds [in:] G.F. Bass, R.H. Brill, B. Lledó, S.D. Matthews, *Serçe Limanı* II. *The Glass of an Eleventh-Century Shipwreck* [=*Nautical Archaeology Series* 4], College Station, TX: Texas A&M University Press, 27–37

Meyer, C.
1992 *Glass from Quseir al-Qadim and the Indian Ocean Trade* [=*SAOC* 53], Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago

Mossakowska-Gaubert, M.
2001 Remarques préliminaires (saison 2000). Récipients en verre provenant des tombeaux datés du XIe au XIIIe siècle, *PAM* 12 (*Reports 2000*), 168–172

2003 Les objets en verre trouvés dans les tombeaux coptes des époques fatimide et ayyoubide (Deir el Naqlun, Égypte) [dans :] *Annales du 15e congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre. New York–Corning 2001*, Nottingham: AIHV, 185–189

2010 *Verres décorés d'époque arabe médiévale (VIIIe–XIIIe s.) : quelques exemples provenant de Naqlun*, communication présentée lors du colloque international « Deir el-Naqlun in the Monastic Landscape of Egypt », Varsovie, 17–18 juin 2010

Riis, P.J., Poulsen, V. avec le concours de E. Hammershaimb

1957 *Hama. Fouilles et recherches 1931–1938,* IV.2. *Les verreries et poteries médiévales*, Copenhague: Nationalmuseet

Scanlon, G.T., Pinder-Wilson, R.

2001 *Fustat Glass of the Early Islamic Period. Finds Excavated by the American Research Center in Egypt, 1964–1980*, London: Altajir World of Islam Trust

Shindo, Y.

1992 Glass [dans :] K. Sakurai, M. Kawatoko (éd.), *Egyptian Islamic City, Al-Fustat. Excavation Report 1978–1985*, Tokyo: Waseda University Press [en Japonais]